



BRIAN DAILEY

küresel bir konuşmadan notlar
notes from a global conversation

küratör *curated by* Stephan Stoyanov

09.12.2022 - 07.01.2023

BRIAN DAILEY

Küresel Bir Konuşmadan Notlar *Notes from a Global Conversation*
Küratör *Curated by Stephan Stoyanov*

9 Aralık 2022 - 7 Ocak 2023 *December 9, 2022 – January 7, 2023*

Galeri Siyah Beyaz, Brian Dailey'nin 9 Aralık 2022 – 7 Ocak 2023 tarihleri arasında gerçekleşecek olan, küratörlüğünü Stephan Stoyanov'un yaptığı "Küresel Bir Konuşmadan Notlar" isimli Türkiye'deki ilk solo sergisine ev sahipliği yapıyor. Dailey, 2018 ile 2022 yılları arasında Moma Tiflis (Tiflis), Monev Contemporary (Sofya), Baahng Galerisi (New York), Nova Fine Arts Center Gallery (Virginia), Katzen Arts Center (Washington) gibi farklı merkezlerde sergilenen Words (Sözcükler) projesine ait eserlerini Ankara'da bir araya getiriyor.

Hem sanat hem de uluslararası ilişkiler alanındaki kariyeriyle tanınan Amerikalı sanatçı Brian Dailey, zamanın sosyal, politik ve kültürel meseleleriyle ilgilenmektedir. Günümüz sanatında barış ve güç arasındaki karmaşık ilişkiyi tasvir ettiği sanat kariyerine 1970'lerde Los Angeles'ta başlayan sanatçı, Woodstock, Virginia ve Carmel, California'da yaşamakta ve üretimlerine devam etmektedir.

Brian Dailey, "Küresel Bir Konuşmadan Notlar" isimli sergisinde, 7 kitadan seçtiği 120 ülkede 3000'den fazla katılımcıyla gerçekleştirdiği birebir diyalogu Türkiye'deki izleyiciler ile buluşturuyor. Yaklaşık 8 yıl (2012-2020) devam eden "Words" isimli video projesinde sanatçı, katılımcılara barış, savaş, aşk, çevre, özgürlük, din, demokrasi, hükümet, mutluluk, sosyalizm, kapitalizm, gelecek ve Amerika Birleşik Devletlerinden oluşan 13 kelimenin her birinin onlardaki ilk izlenimini sormaktadır. Katılımcılar, bu kelimeleri duydukları andaki ilk izlenimlerini kendi dillerinde tek bir kelime ile aktarmaktadırlar. Videoda, her katılımcının ülkesinin bayrağı, bir kimlik temsili olarak arka planda görünmektedir.

Küreselleşmenin zirveye ulaştığı ve bazı kültürlerin görünürlüğünün azaldığı, hatta belki yok olmaya başladığı bir çağda Dailey, sanat ve iletişim aracılığıyla siyasi ortamı sorgulamaktadır. "Words" projesi bu anlamda dilsel sınırların ve sınırsız ifadenin özünü küresel ölçekte yansıtmaktadır. Aynı projenin devamı olan "Words on Words" isimli seride sanatçı, metinlerin canlı etkileşimini yaratmak için lentiküler teknolojiden ve geniş bir renk dizisinden yararlanmaktadır. 13 kelimenin her birine verilen yanıtları çokluğuna göre panellere ayırarak hem biçimsel hem de bağlamsal katmanlar oluşturmaktadır.

Tek kanallı "Voices in Motion" videosu ise düşündürücü bir kelime oyunu yaratmak üzere katılımcıların yanıtlarını sanatçının sesinin üstüne bindirerek birleştirmektedir. Dil ve ifadeyi bu farklı malzemeler ve teknikler aracılığıyla aktaran "Küresel Bir Konuşmadan Notlar" sergisi izleyicileri bu küresel yolculuğa katılmaya davet eder.

Brian Dailey'nin "Küresel Bir Konuşmadan Notlar" isimli solo sergisi 9 Aralık 2022 - 7 Ocak 2023 tarihleri arasında Pazar hariç her gün 11.00-19.00 saatleri arasında Galeri Siyah Beyaz'da ziyaret edilebilir.

Gallery Siyah Beyaz is hosting Brian Dailey's first solo exhibition in Turkey, "Notes from a Global Conversation", curated by Stephan Stoyanov, which will take place between December 9, 2022 - January 7, 2023. Dailey brings his works from his Words project together in Ankara, which were formerly exhibited in different centers such as Moma Tbilisi (Tbilisi), Monev Contemporary (Sofia), Baahng Gallery (New York), Nova Fine Arts Center Gallery (Virginia), Katzen Arts Center (Washington) between 2018 and 2022.

Known for his career in both art and international relations, American artist Brian Dailey is interested in the social, political and cultural issues of his time. The artist, who began his career depicting the complex relationship between peace and power in contemporary art in Los Angeles in the 1970s, currently lives and works in Woodstock, Virginia and Carmel, California.

In his exhibition, "Notes from a Global Conversation", Brian Dailey brings together the one-to-one dialog he conducted with more than 3000 participants in 120 countries selected from 7 continents with the viewer in Turkey. In the video project, Words, which lasted for about 8 years (2012-2020), the artist asks the participants about their first impression of each of following 13 words; peace, war, love, environment, freedom, religion, democracy, government, happiness, socialism, capitalism, future and the United States. The participants express their first impression at the moment they hear these words in a single word in their own language. In the video, the flag of each participant's country is present in the background as a representation of identity.

In an age when globalization has reached its peak and the visibility of some cultures is diminishing, perhaps even disappearing, Dailey questions the political environment through art and communication. In this sense, the project, Words, reflects the essence of linguistic boundaries and unlimited expression on a global scale. In the series, "Words on Words", which is a continuation of the same project, the artist makes use of a lenticular technology and a wide array of colors to create the live interaction of texts. By dividing the responses to each of the 13 words into panels according to their multiplicity, he creates both formal and contextual layers.

The single-channel video, "Voices in Motion" combines the participants' responses by superimposing them over the artist's voice to create a thought-provoking word game. The exhibition "Notes from a Global Conversation", which conveys language and expression through these different materials and techniques, invites viewers to join this global journey.

Brian Dailey's solo exhibition "Notes from a Global Conversation" will be on view at Gallery Siyah Beyaz from December 9, 2022 to January 7, 2023 and can be visited between 11.00-19.00 every day except Sundays.

BRIAN DAILEY & GÖZDE MULLA

Küresel Bir Konuşmadan Notlar Sergisi Üzerine Bir Söyleşi

GÖZDE MULLA : “Küresel Bir Konuşmadan Notlar” isimli serginiz, uzun soluklu bir sürece yayılan Words projenizi kapsıyor. Başlangıcı 2012’ye tarihlenen bu proje nasıl ortaya çıktı? Süreç içinde nasıl gelişti ve genişledi?

BRIAN DAILEY : 2012 yılında iki yıl boyunca Amerika Birleşik Devletleri’ni dolaşarak Amerikalı seçmenlerin portrelerini çektim. Serinin adı, America in Color’dı ve ABD’nin dört bir yanından Amerikan siyasetinin kimliğini ve siyasi yönüne ışık tutan 1250 bireyin portresini içeriyordu. Bu yerel formatı kullanarak, benzer bir projeyi uluslararası ölçekte sürdürmek istedim. İşe, şu soruyu sorarak başladım: "Küreselleşme dil ve kültürü nasıl etkiledi?". Sonraki yedi yılımı, dünyanın her kıtasında ve her bölgesinde 120 ülkeye seyahat ederek ve 3000’den fazla insanla görüşerek geçirdim. Onlardan, şu 13 kelimenin her birine anında tek kelimelik bir yanıt vermeleri istendi: savaş, barış, sevgi, mutluluk, çevre, din, hükümet, demokrasi, özgürlük, sosyalizm, kapitalizm, gelecek ve Amerika Birleşik Devletleri. Bu tek kelimelik yanıtlar, benim bu önemli insani kavramlar üzerine "küresel bir konuşma" olarak gördüğüm şeyin temelini oluşturuyor.

Bu 3000 katılımcının yanıtları, bu sergide yer alan orijinal “Words” videosunun ötesinde, diğer çalışmalar için zengin ve geniş bir kaynak sağladı. Özellikle, “Words” on “Words” lentiküler serisi ve “Voices in Motion” videosu bana, katılımcıların cevaplarını kullanarak kelime kavramlarının eğlenceli, şiirsel ama ciddi bir kombinasyonunu yaratmak için katılımcılarla işbirliğine dayalı bir diyaloga girme fırsatı sağladı. Bunun sonucunda da bu projenin genişliğini ve zenginliğini keşfetmek için iki yeni seri ortaya çıktı.

G.M.: Proje kapsamında seçtiğiniz 13 kelime ve bu kelimeleri insanlara yönelttiğinizde aldığınız cevaplar zamanın sosyal, politik ve kültürel meselelerini hiçbir süzgeçten geçirmeden yansıtıyor diyebilir miyiz? Bu konuda zaman ve mekan (coğrafya) cevapları etkiledi mi, nasıl etkiledi? Bu konudaki gözlemlerinizi neler oldu?

B.D.: Cevapların ve projenin kendisinin, dünyanın dört bir yanındaki insanlığın karşı karşıya olduğu güncel meselelerle -umutları, arzuları, endişeleri ve zorluklarıyla doğrudan bir bağlantıyı yansıttığına şüphe yok. Katılımcı 131 ülkeden bu kadar çok insanın bu önemli kelime kavramları hakkında benzer görüşler ifade etmesi beni şaşırttı. “Words”sergilerinden birinde, birisi, bu katılımcıların verdikleri duygusal tepki ve onlarla olan bağlantı ve özellikle de küresel vatandaşlar olarak hepimizin aynı kaygı ve sorunlarla nasıl mücadele ettiğimiz karşısında ne kadar şaşırdığımı ifade etmişti.

Bununla birlikte, cevaplarında belirtilmesi gereken ayırt edici bir yön vardı. Çatışma veya ciddi ekonomik zorlukların yaşandığı bölgelerdeki insanların karşılaştığı çevresel veya coğrafi zorluklar, bu tür zorlukları yaşamayan insanlardan aldığım cevaplardan çok ilginç şekillerde farklılık gösteriyordu. Başka bir deyişle, savaş, barış ve mutluluk kelimelerine verilen cevaplar arasında, çatışma ile baş etmek zorunda olanlarla çatışmasız ülkelerde yaşayanlar arasında belirgin farklılıklar vardı. Tüm bunlarla birlikte, bugün bile cevapların daha belirgin olmasa da benzer olacağına inanıyorum. Bunun nedeni, hükümetlerin vatandaşlarının ihtiyaçlarını karşılamada çoğu zaman başarısız olması nedeniyle insanların dünyanın dört bir yanında hala büyük acılar çekiyor olmasıdır.

G.M.: Eserlerinizin bağlamında önemli bir yere sahip olan dil ve ifadeyi küresel ölçekte nasıl değerlendiriyorsunuz?

B.D.: Sorunuz önemli. Projenin temel gerekliliklerinden biri, her katılımcıya bu 13 kelimenin kendi ana dillerinde sorulması. Sonuç olarak, bu çalışmada 63 farklı dil veya lehçe bulunmaktadır. İnsanların kendi ana dillerinde cevap vermelerinin talep edilmiş olması önemliydi. Cevaplarını verirken, bu kelimelerin her biri sorulduğunda, en anlamlı ve samimi duyguyu vermelerini istedim. Bu kelimeleri sormak için yerel rehberler tutmak büyük bir girişimdi ama aynı zamanda verdikleri cevapları video için İngilizceye çevirmek de bir o kadar hassas bir işti.

Bununla birlikte bu amaca ulaşmak, Afrika’da zorlu bir işti. Bu kıtada eski Avrupa sömürgesi ülkelerin çoğu, ortak ve birleştirici bir iletişim aracı sağlamak için Batı dillerini benimsemişlerdir – ki bunlar, tipik olarak belki de onlarca farklı kabile lehçesi veya dili olan ülkelerdir. Örneğin, 40’tan fazla dilin konuşulduğu Uganda’da, İngilizce yaygın olarak kullanılıyor. Bir kişi bana, kendisinin bir kabile lehçesi, kocasının ise başka bir kabile lehçesi konuştuğunu, bu nedenle de birbirleriyle iletişim kurmak için İngilizceyi kullandıklarını söyledi.

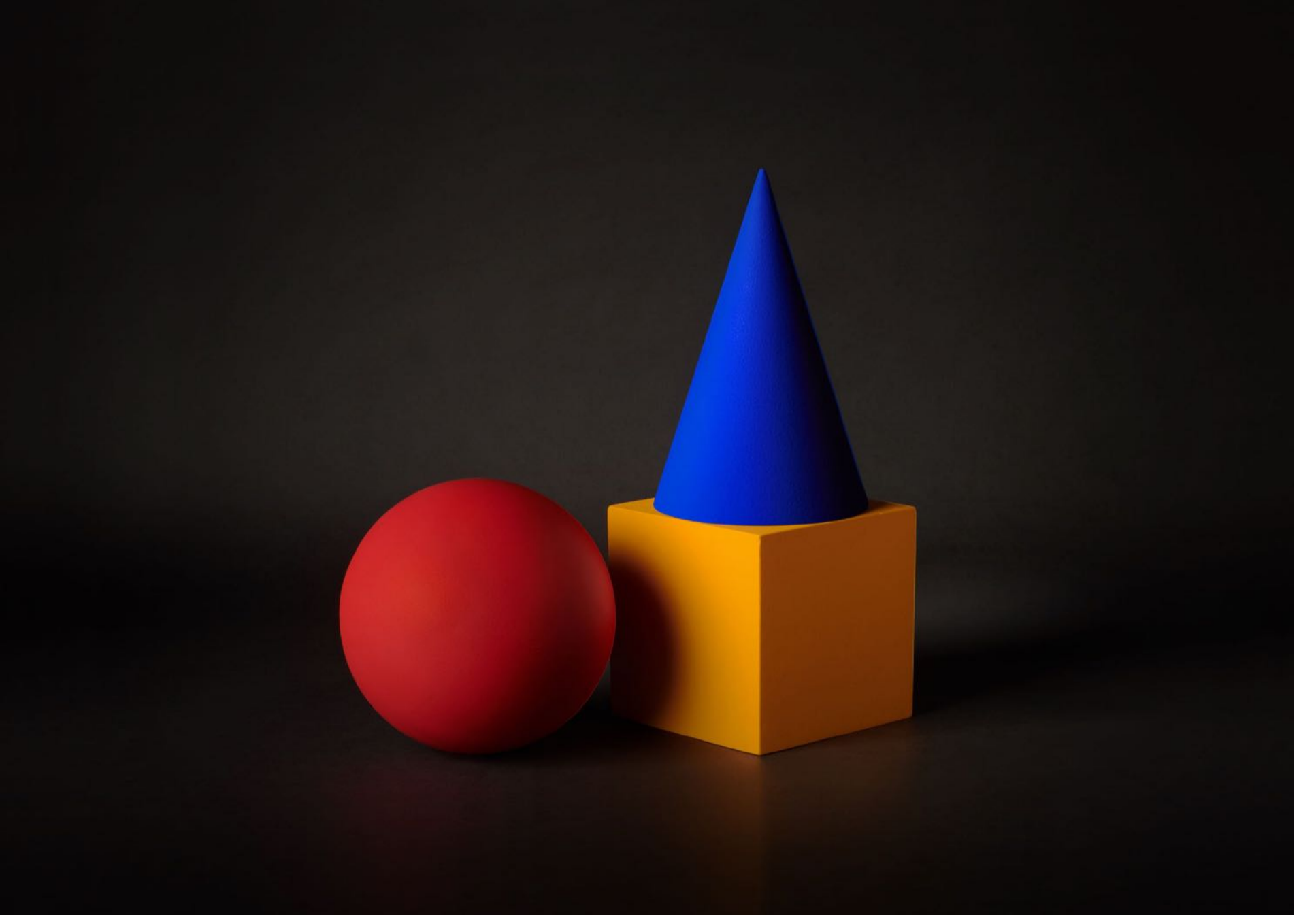
G.M.: İşlerinizde farklı malzeme ve teknikleri bir arada kullanıyorsunuz. Bu serginizde lentiküler teknoloji ve geniş renk dizisinden yararlandığımız işlerinizle karşılaşıyoruz. Malzeme ile içerik arasındaki ilişkiyi nasıl yorumluyorsunuz? Nasıl bir araya geliyorlar?

B.D.: Bu doğru ve aslında bir sanatçının kendini ifade etmek için bu kadar çok farklı medyayı kullanması alışılmadık bir durum. Bunun en basit cevabı şu ki, her projemde bir sanatçı olarak keşfetmeye çalıştığım cevaba veya hedefe en iyi şekilde erişmemi sağlayacak medyayı kullanıyorum.

G.M.: Küratörlüğünü Stephan Stoyanov'un yaptığı Türkiye'deki ilk solo serginiz "Küresel Bir Konuşmadan Notlar", Galeri Siyah Beyaz'da 7 Ocak'a kadar izlenebilecek. Tiflis, Sofya, New York, Washington gibi farklı merkezlerde sergilenen işlerinizi Türkiye'de İstanbul dışında bir merkezde, başkentte sergilemek ile ilgili ne düşünüyorsunuz? Hem sanat hem de uluslararası ilişkiler alanındaki kariyeriniz çerçevesinde sormak istiyorum bunu.

B.D.: Çalışmalarımı Ankara, Türkiye'de ve Siyah Beyaz Sanat Galerisi'nde sergileme onuruna sahip olduğum için heyecanlıyım. Büyükannem ve büyükbabam, dokuz yıl boyunca İstanbul'da yaşadı ve hatta teyzem Türkiye'de doğdu. Çocukken büyükannem ve büyükbabamı ziyaret ettiğimde, evlerinin İstanbul'da geçirdikleri süre boyunca edindikleri Türk mobilyalarıyla döşenmiş olması özel bir zevkti. Dolayısıyla, ülkenizde sergi açabilmek benim için çok özel.

Ayrıca, bu eserlerin Ankara'da sergilenmesi de önemli. Çünkü ülkenin başkenti olarak birçok politikacının, hükümet yetkilisinin ve diplomatik camiadan diğer kişilerin ziyaret etmesini ve birçok milletten insanın bu küresel konuşmayı deneyimlemesini sağlayacağını umuyorum. Daha az savaşa ve dünyadaki tüm insanların duygu ve sorunlarını duymak ve anlamak için daha fazla fırsata ihtiyacımız var. Bunu yapmanın, şiddet ve çekişme yerine daha fazla barış ve iş birliği getirebileceğine inanıyorum. Türkiye'ye yaptığım birçok ziyaretten ve ülke insanlarıyla kurduğum etkileşimden her zaman keyif aldığım için, harika ülkenizde bana sunduğunuz bu eşsiz fırsat için teşekkür ederim.



Russia



Ethiopia



China





Words On Words Series, 2020
3D lenticüler baskı 3D lenticular print
105 x 54 cm

“Daha az savaşa ve dünyadaki tüm insanların duygu ve sorunlarını duymak ve anlamak için daha fazla fırsata ihtiyacımız var. Bunu yapmanın, şiddet ve çekişme yerine daha fazla barış ve iş birliği getirebileceğine inanıyorum.”

“We need less war and more opportunity to hear and understand the feelings and issues facing all the people of the world. I believe in doing so it can bring more peace and cooperation rather than violence and strife.”

BRIAN DAILEY & GÖZDE MULLA

An interview on “Notes From a Global Conversation”

GÖZDE MULLA: *Your exhibition, "Notes From a Global Conversation" includes your long running project, Words. How did this project, the beginning of which dates back to 2012, emerge? How has it developed and expanded in the process?*

BRIAN DAILEY: *In 2012, I traveled around the United States for two years taking portraits of the American voter or electorate. The series was called America in Color and featured 1250 individual portraits from across the US that illuminated the identity and political direction of American politics. Using this domestic format, I wanted to pursue a similar project but on an international scale. I started by asking the question: “How has globalization affected language and culture?” I spent the next seven years traveling to 120 countries on every continent and in every region of the world interviewing more than 3000 people. They were asked to give an immediate one-word response to each of these 13 words: War, Peace, Love, Happiness, Environment, Religion, Government, Democracy, Freedom, Socialism, Capitalism, Future, and United States. These one-word answers are the basis for what I consider to be a “global conversation” on these important human concepts.*

The answers of these 3000 participants provided a rich and vast resource for other works beyond the original “Words” video found in this exhibition. In particular, the “words On Words” lenticular series and “Voices in Motion” video provided me an opportunity to enter into a collaborative dialogue with the participants by using their answers to create a playful poetic yet serious combination of word concepts. This resulted in two new series for exploring the breadth and richness of this project.

G.M.: *Would it be right to say the 13 words you chose within the scope of the project and the answers you got when you mention these words to people, reflect the social, political and cultural issues of the time without a filter? Did time and space (geography) affect the answers and how did they effect? What are your observations in this regard?*

B.D.: *There is no question that the answers, and the project itself, reflected a direct link to contemporary issues facing humanity around the world – their hopes, desires, concerns, and challenges. I was surprised by how many of the people from the 131 participating countries expressed similar views on these important word concepts. During one of the exhibitions of “Words”, someone expressed how taken aback they were by their emotional reaction and connection to these participants and, in particular, how we as global citizens are all struggling with the same concerns and issues. There was, however, one distinguishing aspect to their answers that should be mentioned. The environment or geographic challenges facing people in areas of conflict or severe economic hardship varied in very interesting ways from the answers I got from people who were not enduring such hardships. In other words, there were distinct differences between the answers for the words War, Peace and Happiness from those people enduring a conflict and those living in non-conflict countries. All that said, I am also convinced that even today the answers would be similar if not more pronounced. The reason being that people are still suffering extensively around the world as governments are failing, more often than not, in providing for the needs of their citizens.*

G.M.: *How do you evaluate language and expression, which take an important place in the context of your works, on a global scale?*

B.D.: *Your question is important. One of the key requirements of the project is that each participant was asked these 13 words in their native language. As a result, there are 63 different languages or dialects in this work. The request that people answer in their native language was important. In processing their answers, I wanted them to provide the most immediate and sincere emotion when asked each of these words. It was a huge undertaking in terms of hiring local guides to ask these words but also equally critical for translating their answer into English for the video.*

That said, this goal was a challenge in Africa. In that continent many of the former European colonized countries use adopted Western languages as a way to provide a common and unifying means of communication -- typically in countries that have say tens of different tribal dialects or languages. For example, in Uganda, which has over 40 spoken languages, English is widely used. One person told me that she speaks one tribal dialect and her husband spoke another tribal dialect, so they use English as the means to communicate with each other.

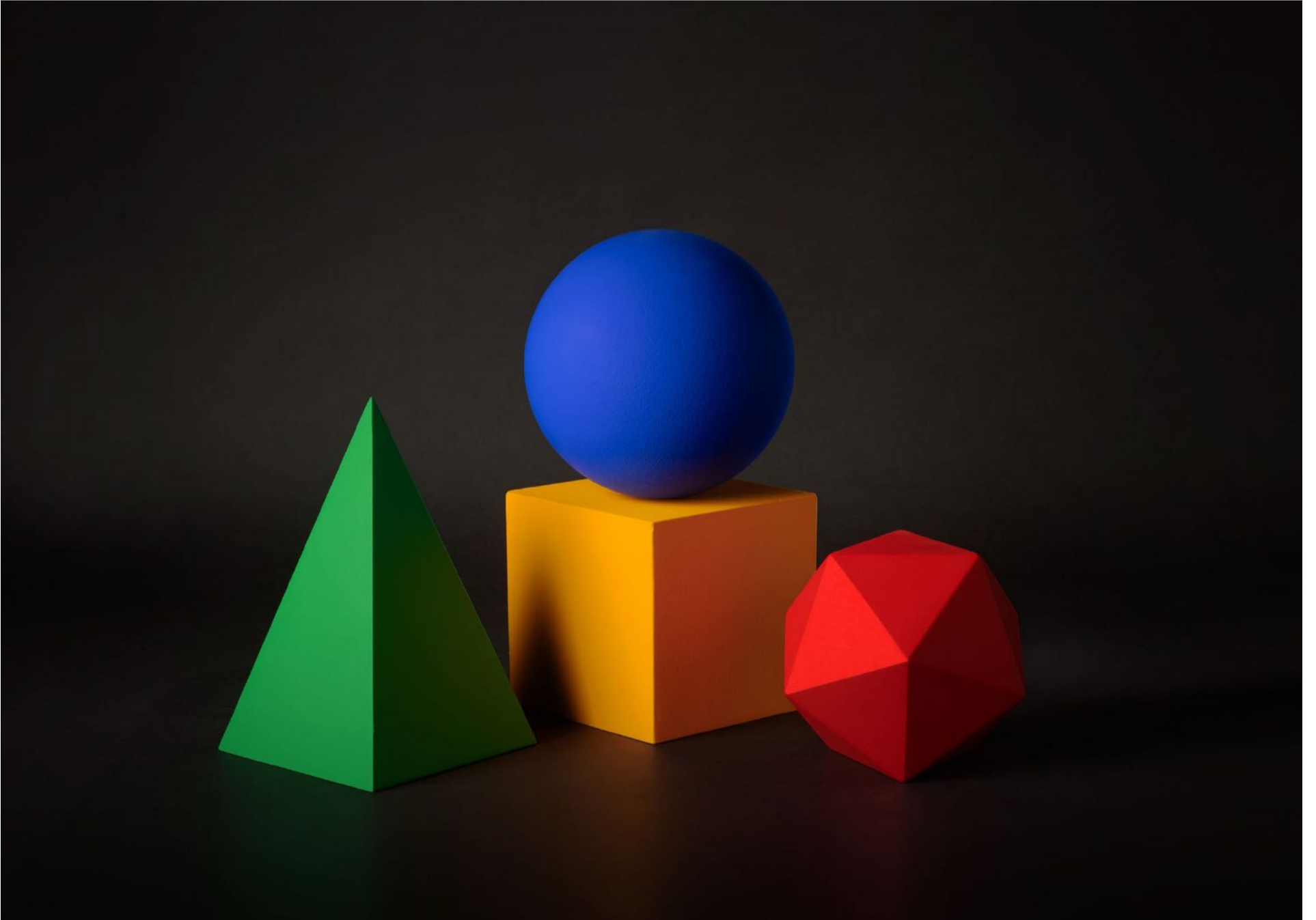
G.M.: *You use various materials and techniques together in your works. In this exhibition, we encounter works in which you make use of lenticular technology and a wide range of colors. How do you interpret the relationship between material and content? How do they come together?*

B.D.: *That is true and in fact unusual for an artist to use so many different medias to express themselves. The simple answer is, I use the media that will best achieve the answer or goal that I am trying to explore as an artist in each of my projects.*

G.M.: *Your first solo exhibition in Turkey, "Notes from a Global Conversation", curated by Stephan Stoyanov, will be on view at Gallery Siyah Beyaz until January 7. What do you think about exhibiting your works, which have been exhibited in different centers such as Tbilisi, Sofia, New York, Washington, in the capital, a center other than İstanbul in Turkey? I would like to ask this question in the context of your career in both art and international relations.*

B.D.: *I am excited to have the honor to exhibit my work in Ankara Turkey and the Siyah Beyaz Art Gallery. My grandparents lived in İstanbul for nine years, and in fact my aunt was born in Turkey. When visiting my grandparents as a child, it was a special treat as their home was appointed with the Turkish furnishings they acquired during their time in İstanbul. So, to be able to exhibit in your country is very personal for me.*

In addition, to exhibit these works in Ankara is also important because as the capital of the country, I hope that many politicians, government officials and others from the diplomatic community will visit and experience this global conversation from people of some many nations. We need less war and more opportunity to hear and understand the feelings and issues facing all the people of the world. I believe in doing so it can bring more peace and cooperation rather than violence and strife. Thank you for this unique opportunity in your wonderful country as I have always enjoyed my many visits to Turkey and the interactions with its people.







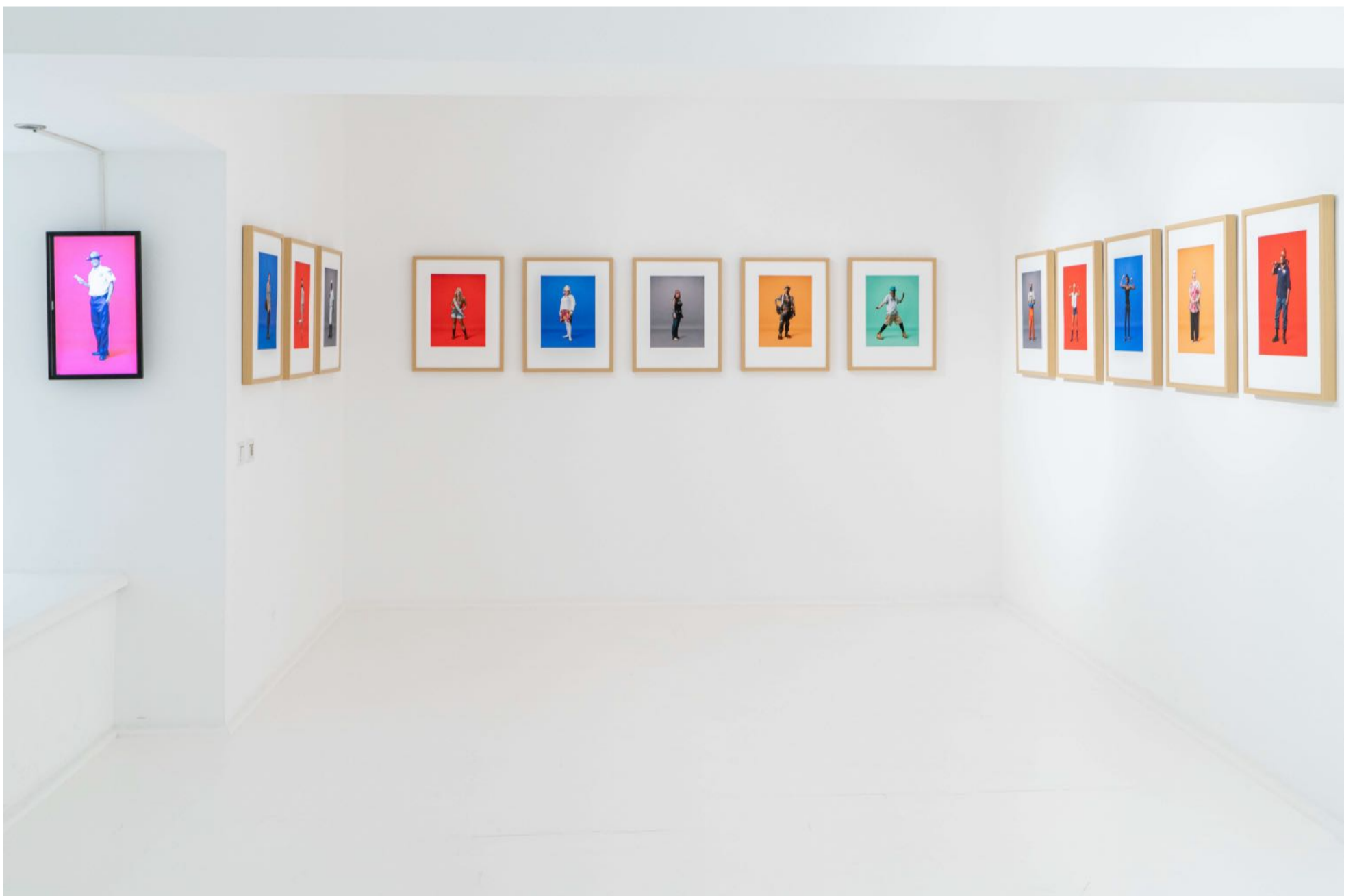
Siyah Beyaz Art Gallery
Aralık December 2022



Siyah Beyaz Art Gallery
Aralık December 2022



Siyah Beyaz Art Gallery
Aralık *December* 2022



Siyah Beyaz Art Gallery
Aralık *December* 2022



Siyah Beyaz Art Gallery
Aralık *December* 2022



siyah beyaz sanat galerisi www.galerisiyahbeyaz.com galerisiyahbeyaz@gmail.com
ankara Kavaklıdere sok. 3/1-2 Şili Meydanı Kavaklıdere 0312 467 7234
istanbul Atatürk Oto Sanayi 2.Kısım 26.sok üst kat no:1051 Maslak

çeviri *translation* esin aykanat avcı **tasarım design** umut sur